

# Editorial 04/2005



Contenu



Chère lectrice,  
cher lecteur,

A l'heure où j'écris cet éditorial, il fait un temps magnifique et l'été indien nous gratifie de couleurs superbes. Mais lorsque vous lirez ces mêmes lignes, l'hiver aura peut-être déjà drapé la nature de son manteau blanc et l'année touchera à sa fin.

Tout au long de cette année, les éditions de forum vous ont proposé des articles axés sur la pratique ainsi que des synthèses d'exposés présentés à l'occasion des 1<sup>es</sup> Journées nationales suisses sur la stérilisation de la SSSH. Ces contributions – qui reflétaient l'évolution constante de l'univers normatif d'une part, et les problèmes rencontrés dans le cadre du travail quotidien d'autre part – ont été accueillies de manière très positive par nos lectrices et nos lecteurs.

Pour ce qui est de l'aspect normatif de notre travail, nous allons, l'année prochaine également, continuer de vous informer des modifications et possibilités de mise en oeuvre des normes.

Quant aux différents thèmes – et je pense ici en particulier aux « Instruments chirurgicaux en prêt » – nous avons escompté une participation plus active, en l'occurrence un taux de retour plus élevé pour le questionnaire.

La pratique montre en effet clairement que le retraitement des instruments en prêt n'est pas sans poser problème: d'une part, l'ensemble du processus – de la réception à la restitution – doit être réglé de manière très précise; d'autre part, nous devons nous interroger sur la validation des processus de décontamination et de stérilisation. L'on constate souvent dans la pratique que les matériaux d'emballage, que la société prêteuse fournit avec les instruments, ne correspondent pas au standard de l'établissement et qu'ils ne peuvent par conséquent pas – ou que partiellement – être intégrés dans la validation des processus. Et pourtant l'emballage exerce une très grande influence sur le séchage, et donc sur la stérilité des produits, notamment pour ce qui est des durées de stérilisation, p. ex. 18 minutes à 134° C.

Autre point crucial: les indications fournies par les fabricants (EN 17664). Les informations produits stipulent très souvent un nettoyage enzymatique, des températures de stérilisation de 132°C pendant 4 minutes, etc. Or ces indications ont pour conséquence que certains établissements hospitaliers doivent retraiter manuellement des instruments en prêt – alors que ceux-ci pourraient sans problème être traités mécaniquement – parce que leurs LD fonctionnent en milieu alcalin.

Faut-il donc, à l'avenir, s'attendre à ce que le nettoyage enzymatique soit exigé de plus en plus fréquemment et faudra-t-il équiper nos appareils en conséquence?

Etant donné que certains services de stérilisation centrale achètent les détergents par fûts de 500 litres, on ne peut dans ce contexte négliger les aspects économiques de la question.

Et quid de l'exigence des fabricants de stériliser à 132° C, pendant 4 minutes? Pour l'heure, un processus de stérilisation inférieur à 134° C pendant le temps plateau (sauf pour les cas à 121° C) n'est **pas valable** et la charge ne peut pas être libérée. Dès lors, comment régler la question? En travaillant simplement avec des valeurs empiriques? Le cas échéant, avons-nous alors réellement besoin de toutes ces prescriptions, normes et autres recommandations?

Ces questions – et bien d'autres encore – continueront à nous occuper l'année prochaine; j'espère que l'une ou l'autre d'entre elles pourra trouver réponse.

Je profite de l'occasion pour vous remercier, au nom de la rédaction, pour la bonne collaboration cette année et je vous souhaite, à vous ainsi qu'à votre famille, de passer une belle période de fêtes et surtout de bien démarrer la Nouvelle Année.

Bonne lecture à toutes et à tous! ■

Cordialement,  
Cornelia Hugo

- 4 *Le mot du président*
- 5 *Les normes EN 285 « Grands stérilisateur à vapeur d'eau » et EN ISO 17665 « Stérilisation à la vapeur d'eau »*
- 8 *Planification, construction et mise en exploitation d'un service de stérilisation centrale*
- 10 *Incidence sur la siccité de différents types d'emballage dans un conteneur*
- 13 *Grippe aviaire: mesures de préparation en Suisse et soutien à la lutte en Asie*
- 14 *Publication à effet immédiat des retraits de produits sur le site [www.swissmedic.ch](http://www.swissmedic.ch)*
- 16 *Guide pour l'achat d'un petit stérilisateur à la vapeur d'eau*
- 22 *Résultats du sondage sur les instruments en prêt*
- 25 *Installation d'un stérilisateur Les points à penser*
- 28 *Norme EN 13795 sur les champs chirurgicaux: transparence et sécurité accrues dans les blocs opératoires*
- 32 *Premier cours sur la « Validation de la pratique du retraitement des dispositifs médicaux stériles »*
- 37 *Le bon nettoyage des instruments: une question de savoir-faire!*
- 38 *Agenda/Impressum*